



LEGEND - LÉGENDE

ROAD, HARD SURFACE, ALL WEATHER		ROUTE, SURFACE DURE, TOUS TEMPS
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHEMIN DE CHARRIOL, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		PISTE, LIGNE OUVERTE, PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP		CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, STATION, ARRÊT
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE		BASE, ANCRAGE D'HYDROAVIONS
HOUSE, BARN		MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL		ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE		BUREAU DE POSTE
TOWER, FIRE, RADIO		TOUR, FEU, RADIO
WELL, OIL, GAS		PUITS, PÉTROLE, GAZ
TANK, OIL, GASOLINE, WATER		RÉSERVOIR, PÉTROLE, ESSENCE, EAU
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE		MINE
CUTTING, EMBANKMENT		DEBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT		CARRIÈRE DE GRAVIER
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC MONUMENT
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIMITE DE COMTE, DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
DLS TOWNSHIP CORNER, SURVEYED, UNSURVEYED		COIN DE CANTON ARPENTÉ, NON ARPENTÉ (DLS)
DLS SECTION CORNERS		COINS DE SECTION (DLS)
MUNICIPALITY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVE, DE PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT		RÉPÈRE: PLANNIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION		RÉPÈRE DE NIVÈLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE, LAND, WATER		POINT COTÉ PRÉCIS SUR TERRE, SUR L'EAU
STREAM, SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU, RIVE, INDEFINIE
DIRECTION OF FLOW		SENS DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT, ETANGS		LAC, LAC INTERMITTENT, ETANGS
FLOODED LAND		TERRES SUBMERGÉES
MARSH, SWAMP (WOODED)		MARAIS, BOISÉ MARÉCAUX
DRY RIVERBED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÉCHÉ AVEC CHENILS
STRING BOG		FONDIÈRE À FILAMENTS
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA, POLYGONS		TOUNDRA, LACS EN TOUNDRA, POLYGONES DE TOUNDRA
RAPIDS, FALLS, RAPIDS		RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND IN WATER		ESTRANS, SABLE SOUS L'EAU
ROCK		ROCHER
DAM		BARRAGE
WHARF		QUAI
DITCH		FOSSÉ
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER		POINT COTÉ, APPROXIMATIF, SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER		ESKER
SAND, SAND DUNES		SABLE, DUNES DE SABLE
PALSA BOG		FONDIÈRE DE PALSE
WOODED AREA, FOREST		SURFACE BOISÉE, FORÊT
CLEARED AREA		ESPACE DÉNUDÉ, CLAIRIÈRE

PHOTOGRAPHY	PHOTOGRAPHIE
COMPILED	RESTITUTION

GRID ZONE DESIGNATION	100,000 M SQUARE IDENTIFICATION OF GRID
DESIGNATION DU	IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M
DU QUADRILLAGE:	
19 U	CH

EXAMPLE OF METHOD USED TO OBTAIN REFERENCE TO METRES	EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FAIRE DES RÉFÉRENCES À 100 MÈTRES

REVISION	REVISION

22 M/14	22 M/15	22 M/16
22 M/11	22 M/10	22 M/9
22 M/6	22 M/7	22 M/8

REFERENCE POINT CHURCH — EGLISE (see above for details)

EASTING: Road number on grid line immediately to left of point
LONGITUDE EST: Note la cote de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère
Estimate tenths of a square from this line eastward to point
Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est

NORTHING: Road number on grid line immediately below point
LATITUDE NORD: Note la cote de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère
Estimate tenths of a square from this line northward to point
Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord

GRID REFERENCE SAMPLE
EXEMPLE DU QUADRILLAGE
975984

Neuville (ville) est à environ 100 000 mètres (3280 pi) au nord-est de la paroisse. L'altitude est de 100 000 mètres (3280 pi).

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 19
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR

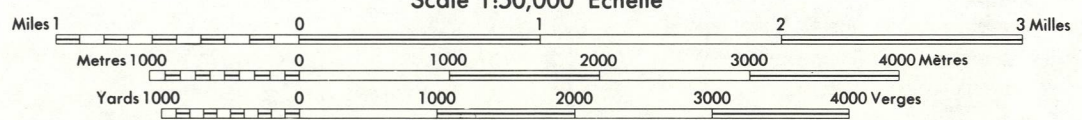
The 1978 MAGNETIC BEARING is 21°19' (379 mils) WEST OF GRID NORTH.
ANNUAL CHANGE DECREASING 5.9"
GRID NORTH is 2°22' (24 mils) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.
La REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1978 est 21°19' (379 mils) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 5.9"
NORD DU QUADRILLAGE est 2°22' (24 mils) à l'ouest du NORD GÉOMAGNÉTIQUE au centre de la carte.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS	ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH,
DEPARTMENT OF ENERGY MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, 1978. INFORMATION CURRENT AS OF 1978.
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE,
DEPARTMENT OF ENERGY MINES AND RESOURCES, OTTAWA,
OR YOUR NEAREST MAP DEALER.
© 1978 HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA,
DEPARTMENT OF ENERGY MINES AND RESOURCES.

ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL
CONTOUR INTERVAL 10 METRES
NORTH AMERICAN DATUM 1927
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

LAC PAMBRUN
COMTE DE CHICOUTIMI
QUÉBEC
Scale 1:50,000 Échelle



ELEVATIONS IN METRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER
ÉQUIDISTANCE DES COURBES 10 MÈTRES
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉOÏDIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ON PEUT OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR LE LIEU ET L'ALTITUDE EXACTE, DES RÉPÈRES DE NIVÈLEMENT EN ÉCRIVANT AUX LEVÉS GÉODÉSIQUES, DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, OTTAWA.

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1978. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1978.
CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.
© 1978 SA MAJESTÉ LA REINE DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.